



Valde

2014. GADA PROVIZORISKAIS BUDŽETA PROJEKTS

CT/CA-012/2013/01LV

SATURA RĀDĪTĀJS

I. IEVADS

A – VISPĀRĪGS IEVADS

B – CENU UN IZMAKSU SASKAŅOŠANA

C – IEŅĒMUMI

D – IZDEVUMI

E – DARBĪBAS

II. IEŅĒMUMU UN IZDEVUMU PĀRSKATS – KOPSAVILKUMS

III. 2014. GADA IEŅĒMUMU PĀRSKATS

IV. 2014. GADA IZDEVUMU PĀRSKATS

1. PIELIKUMS – ŠTATU SARAKSTS

I. IEVADS

A. Vispārīgs ievads

2014. gada provizoriskajā budžeta projektā iekļauts:

- A. Vispārīgais ievads
- B. Centra darba raksturojums, ņemot vērā cenu un izmaksu saskaņošanu 2014. gadā;
- C. Padomes Regulas (EK) Nr. 2965/94 10. panta 2. punktā, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1645/2003, paredzētie Centra ieņēmumi, kurus veido maksājumi, ko veikušas iestādes, kuru uzdevumā Centrs strādā, un tās iestādes un struktūras, ar kurām noslēgtas vienošanās par veicamo darbu, tostarp par starpiestāžu sadarbību, kā arī Kopienas subsīdija. Turklāt kopš 2013. gada ieņēmumos tiek iekļauta Luksemburgas valdības subsīdija Centra vajadzībām paredzēto telpu nomas izdevumiem;
- D. Centra izdevumi, kas strukturēti sadaļās;
- E. Centra izdevumu iedalījums pa darbībām. Šajā daļā parādīta 2014. gada provizoriskā budžeta projekta saistība ar 2014. gada provizoriskās darba programmas projektu, norādot katrai darbībai piešķirtos līdzekļus Centra stratēģisko mērķu sasniegšanai. Tajā arī norādīta parastā budžeta struktūra.

Visas šajā budžeta dokumentā norādītās summas ir izteiktas euro valūtā. Tekstā minētais 2013. gada budžets ir 2013. gada 1. budžeta labojums (1/2013).

B. Cenu un izmaksu saskaņošana

Iekļaujot daļu no „Uzkrājuma cenu stabilitātei”, paredzētās cenas 2014. gadā saglabājas 2013. gada līmenī. Tomēr 2013. gada jūlijā tiks analizētas izmaksas sešos mēnešos, lai varētu veikt 2013. gada augustā plānoto prognozi 2014. gadam.

Tālāk sniegtajā tabulā norādītas 2014. gadā piemērojamās cenas.

Sniedzamais pakalpojums	Parastais (EUR)	Plānotais/lēnais (EUR)	Steidzams (EUR)	Īpaši steidzams (EUR)
Tulkošana (cena par lappusi)	97,00	87,30	121,25	174,60
Labošana (cena par lappusi)	180,00	162,00	225,00	
Rediģēšana (cena par lappusi)	48,50	43,65	60,63	
Teksta rediģēšana (<i>Editing</i>) (cena par lappusi)	60,00	54,00	75,00	
Preču zīmes (cena par lappusi)	EUR 41,43; lappušu kopskaits – 396 066 (abpusēja vienošanās)			
Kopienas dizainparaugi (cena par terminu)		EUR 5,00		
Terminu saraksti (par terminu)		EUR 5,00		
Standartizācija, terminoloģija		EUR 900 par cilvēkdienu		
Preču zīmju tulkojumu <i>ex post</i> kvalitātes kontrole	EUR 900 par cilvēkdienu	(50% no kopējām izmaksām, abpusēja vienošanās)		

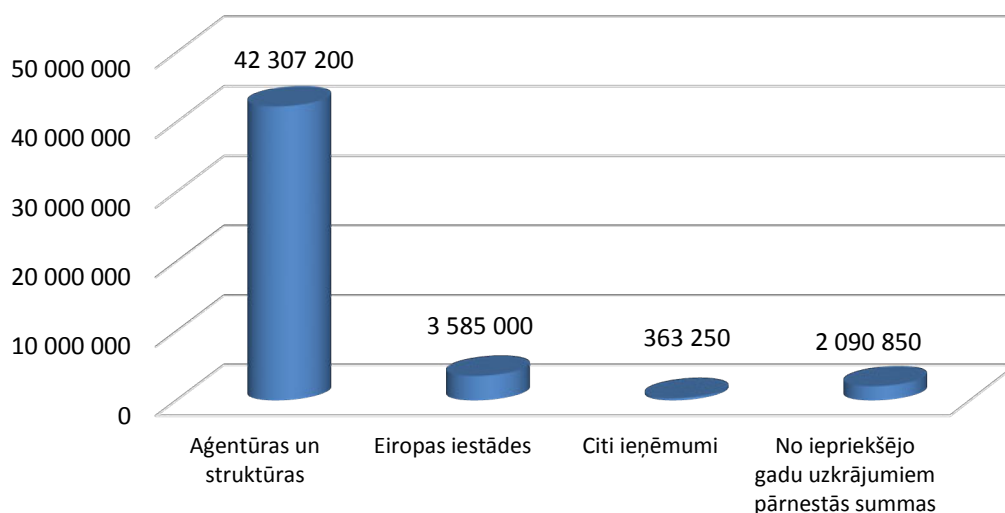
Papildu maksa

Dokumenta veids	Papildu maksa par lappusi, EUR
Sarežģīts formāts	15,00
Konfidenciāls	20,00
Ārpussavienības valoda	10,00

C. Ieņēmumi

Tāpat kā iepriekšējos gados, Centra klientus aicināja iesniegt prognozes provizorisksajam budžeta projektam (*PDB*). 2014. gada prognožu sagatavošanas pamatā bija Valdes apstiprinātā 2013. gada cenu struktūra. Daudzi klienti, kā parasti, uzsvēra pārliecības trūkumu par savu prognožu precizitāti.

Kopējie 2014. gadā paredzētie ieņēmumi ir EUR 48,3 miljoni, un to iedalījums ir šāds:

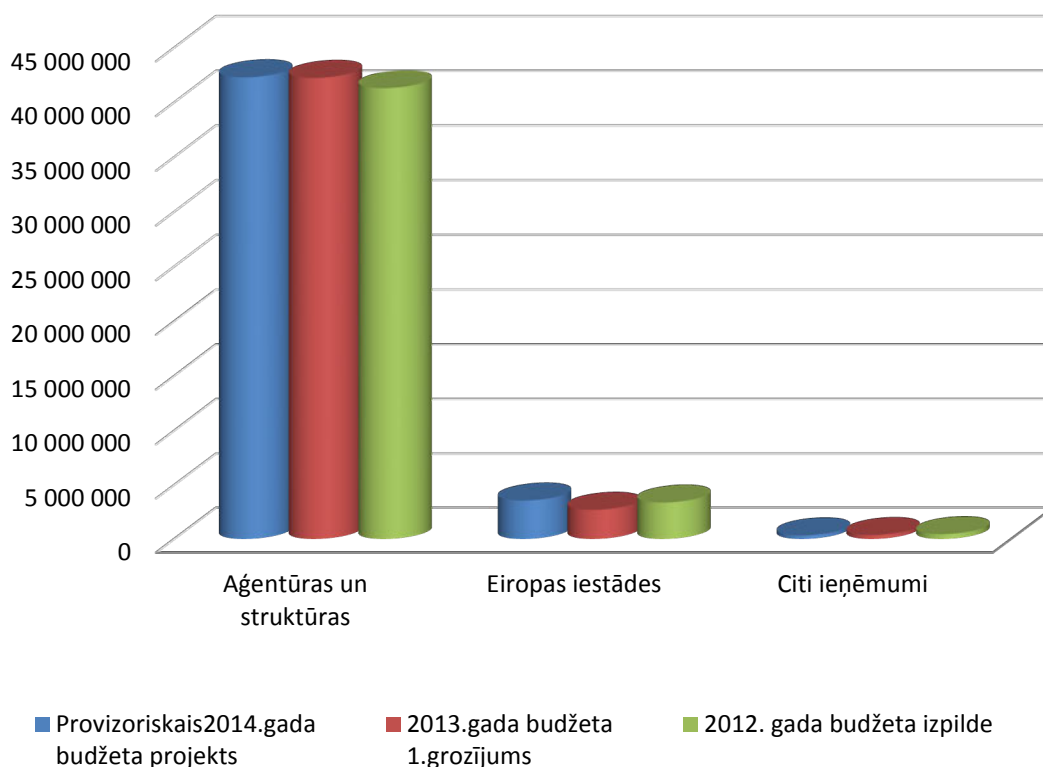


Sākot no 2013. gada, ieņēmumos 4. sadaļā ("Citi ieņēmumi") tiek iekļauta Luksemburgas valdības subsīdija EUR 243 250 Centra vajadzībām paredzēto telpu nomas izdevumiem.

2014. gada provizorisksajā budžeta projektā Centrs ieņēmumos pārvieto daļu (EUR 1 092 850) no 2011. gadā izveidotā uzkrājuma cenu stabilitātes nodrošināšanai. Kopš 2012. gada ir pierādījusies provizorisksā budžeta projekta līdzsvarošanas pamatotība, izmantojot cenu stabilitātei veidoto uzkrājumu, nevis paaugstinot cenas.

Turklāt, ņemot vērā to, ka 2014. gadā pilnā sparā risināsies e-CdT programmas izstrāde, saskaņā ar 2011. gadā plāniem budžetā no īpašiem ieguldījumiem paredzētiem uzkrājumiem iekļauti ieņēmumi EUR 1,0 miliona apmērā. Šī summa atbilst 2014. gadā šai programmai paredzētajiem izdevumiem, kas iekļauti 32. nodaļā.

Turpmāk tekstā ievietotajā diagrammā attēlota ieņēmumu prognoze 2014. gadam attiecībā pret 2013. gada budžetu un 2012. gada budžeta izpildi. Salīdzinājumā nav iekļauts pārpalikums no iepriekšējā gada un no iepriekšējo gadu uzkrājumiem pārnestās summas.



Centra prognozētie ieņēmumi 1.- 4. sadaļā salīdzinājumā ar 2013. gadu un 2012. gadu ir attiecīgi par 1,9 % un 2,3 % augstāki. Sīkāka informācija par klientu iesniegtajām prognozēm un tulkojumu apjomu sniegta tālāk tekstā, E. iedaļā - Darbības.

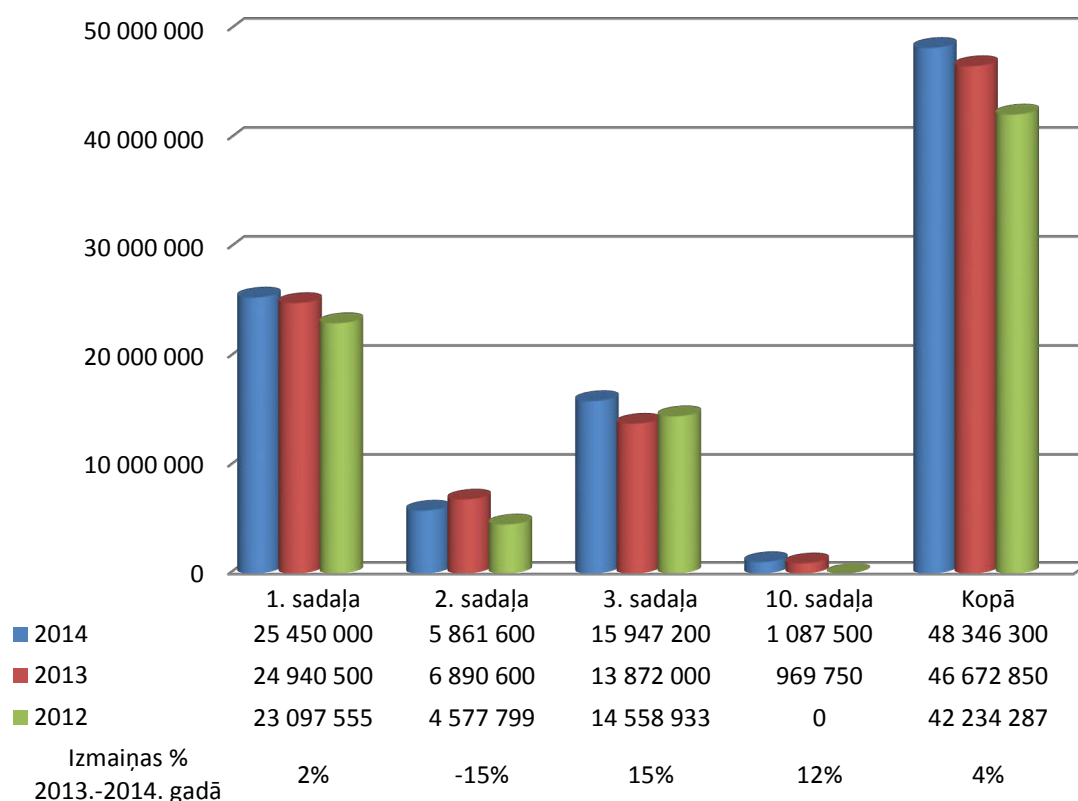
Jāpiezīmē, ka pēdējo trīs gadu laikā Centrs ir noslēdzis līgumus ar septiņiem jauniem klientiem. Tas, protams, Centram ir ļoti svarīgs panākums, jo ar jauno klientu pasūtījumiem tiek kompensēts vairāku iepriekš noslēgto līgumu apjoma samazinājums.

D. Izdevumi

Lai gan saimnieciskās darbības ieņēmumi salīdzinājumā ar 2013. gadu ir nedaudz augstāki, prognozētais izdevumu pieaugums (1.-3. sadaļā) ir lielāks: 3,4 % salīdzinājumā ar 2013. budžetu. Tam ir četri galvenie cēloņi:

1) Centra pārceļšanās uz jaunajām telpām 2013. gadā; 2) lielāki izdevumi personāla vajadzībām sakarā ar amata līmeņa paaugstināšanu reizi divos gados, paaugstināšanu amatā un augsto aizpildīto amata vietu rādītāju 2014. gadā; 3) e-CdT programmas izstrāde; un 4) gaidāmais ārštata tulkojumu pieaugums salīdzinājumā ar iepriekšējiem gadiem.

Izdevumu sadalījums salīdzinājumā ar 2013. gada budžetu un 2012. gada budžeta izpildi ir šāds:



1. sadaļa – PERSONĀLS

Centrs laikposmā no 2011. līdz 2013. gadam jau ir samazinājis amata vietu skaitu štatu sarakstā no 225 līdz 206, tāpēc 2014. gada štatu sarakstā amata vietu skaits ir tas pats, kā 2013. gadā (t. i., 206 amata vietas).

Palielinājums par 2,0 % budžeta 1. sadaļā salīdzinājumā ar 2013. gada budžetu ir galvenokārt saistīts ar reizi divos gados automātiski veicamo amata pakāpes līmeņa paaugstināšanu, paaugstināšanu amatā un nepieciešamību palielināt apropriācijas ģimenes pabalstiem. Izdevumu palielinājums salīdzinājumā ar 2012. gada budžeta izpildi galvenokārt saistīts ar to, ka 2012. gadā nebija aizpildītas amata vietas štatu sarakstā (199 darbinieki 2012. gada beigās).

Vēl nav skaidrības par algu indeksāciju 2011. un 2012. gadā. Tas ievieš arī neziņu saistībā ar algu indeksāciju 2013. un 2014. gadā. Tāpēc, tāpat kā 2013. gadā, Centrs 2014. gada izdevumos personāla vajadzībām ir iekļāvis uzkrājumos apropriācijas, kas atbilst 2011.-2014. gada algu indeksācijai. Šī summa, EUR 1 087 500, iekļauta 10. sadaļas 10005. postenī.

2. sadaļa – ĒKAS IEKĀRTAS UN CITI DARBĪBAS IZDEVUMI

Centra pārcelšanās, jaunās serveru telpas iekārtošana un e-CdT programmas izstrādes uzsākšana ievērojami ietekmē 2. sadaļas izdevumus 2013. un 2014. gadā.

Sagaidāms, ka ar telpām saistītie izdevumi, sākot no 2014. gada, saglabāsies visai stabilā līmenī. Jāpiezīmē, ka precīzs kopējās ietekmes novērtējums 2014. gadam vēl nav iespējams, tāpēc 2014. gada budžeta projektā būs jākorrigē izmaksas un saistītie izdevumi. Tomēr sākotnējās aplēses liecina par izdevumu pieaugumu lielākajā daļā posteņu. Pašreizējā aplēse 20. nodaļai ("Ieguldījumi nekustamajā īpašumā, ēku noma un saistītās izmaksas") ir EUR 2 674 400. Šī summa ir par 7% augstāka nekā 2013. gada budžetā, un par 47% augstāka nekā 2012. gada budžeta izpilde, un tas saistīts ar pārcelšanos un jaunās serveru telpas nomu no 2013. gada.

Apropriācijas IT konsultantiem un citiem ārpakalpojumiem IT jomā (2120. postenis) par gandrīz 12 % samazinātas salīdzinājumā ar 2012. gada budžeta izpildi. Saskaņā ar iepriekš minēto, 2013. gada budžeta grozījumos tiks pārnestas apropriācijas no 2. sadaļas (pārsvārā no 21. nodaļas, "Datu apstrāde") uz 3. sadaļu un jauno 32. nodaļu ("Ar e-CdT programmu saistītie izdevumi", sekmējot izdevumu saskaņotu budžetēšanu un uzskaiti. Tādējādi tiks samazināta starpība starp 2013. un 2014. gada budžetiem.

Turpretī apropriācijas datortehnikas un programmatūru iegādei (2100. postenis) salīdzinājumā ar 2012. gada budžeta izpildi palielinātas par EUR 380 000. 2014. gadā Centrs paredz aizstāt divas dublējumsistēmas, tā izmaksas ir EUR 208 000. Turklāt aplēstās e-PRIOR¹ uzturēšanas un mitināšanas izmaksas 2014. gadā ir EUR 110 000, bet automatiskai tulkošanai paredzēti vēl EUR 50 000.

3. sadaļa – DARBĪBAS IZDEVUMI

Apropriācijas 3. sadaļā palielinātas par 9,5 % salīdzinājumā ar 2012. gada budžeta izpildi un par 15 % salīdzinājumā ar 2013. gada budžetu. Lielākā starpības daļa skaidrojama ar e-CdT programmas budžetēšanu šajā sadaļā: ja šo nodaļu neņem vērā, atšķirība ir attiecīgi 2,7 % un 7,8 %.

Vēl viens šā pieauguma iemesls ir Centra nodoms 2014. gadā palielināt ārštata tulkošanas dienestiem nododamo dokumentu apjomu.

2012. gadā Tulkošanas centrs veica e-CdT programmas plānošanas un sagatavošanas darbus. Tās izstrādes posmu paredzēts uzsākt 2013. gadā, lai 2014. gadā izstrāde norisinātos pilnā gaitā. Šī programma būs cieši saistīta ar Centra pamatdarbību, tāpēc apropriācijas un izdevumi ir iekļauti 3. sadaļā (32. nodaļa). 2013. gada budžetā apropriācijas 2013. gadam tiks pārnestas no 2. uz 3. sadaļu.

10. sadaļa – UZKRĀJUMI

Centrs ir iekļāvis uzkrājumos apropriācijas, kas atbilst 2011.-2014. gada algu indeksācijai un izdevumiem personāla vajadzībām 2014. gadā. Tas tika darīts arī 2013. gada budžetā. Šīs summas – EUR 1 087 500 un EUR 760 300 attiecīgi 2014. gadam un 2013. gadam – ir iekļautas 10005. postenī („Uzkrājumi apstrīdētajam algas pieaugumam”).

E. Centra darbības

Centrs ir noteicis četras darbības: 1) pamatdarbība: tulkošana; 2) atbalsta darbības; 3) ārējie sakari; 4) vadības un pārraudzības darbības. Cilvēkresursi un finanšu līdzekļi 2014. gadā tiek sadalīti starp visām darbībām, kā attēlots turpmāk norādītajā tabulā. Finanšu līdzekļi 1. un 2. sadaļā tiek sadalīti, pamatojoties uz katrā darbībā iesaistītajiem cilvēkresursiem. Šajos aprēķinos ņemts vērā dažādo amata vietu un dažādo pakāpju veidu iedalījums, tādējādi arī atalgojuma izmaksas. Sīkāka informācija ir atrodamā Centra provizorisksajā darba programmā 2014. gadam.

¹ e-PRIOR ir Eiropas Komisijas izstrādātā e-iegākumu sistēma.

	% no cilvēkresursiem (personāls)	% no finanšu līdzekļiem	Finanšu līdzekļi
Pamatdarbība: tulkošana	64,5%	75,2%	36 346 158
Atbalsta darbības	26,1%	12,8%	6 164 931
Ārējo sakaru pasākumi	2,3%	3,4%	1 627 111
Pārvaldības un uzraudzības darbības	7,1%	6,4%	3 120 600
Kopā		2,2%	1 087 500
	100,0%	100,0%	48 346 300

1. darbība: TULKOŠANA

Centra pamatdarbība ir valodu pakalpojumi, galvenokārt dokumentu tulkošana, labošana, noformēšana un rediģēšana, kā arī Kopienas preču zīmju un dizainparaugu tulkošana atbilstoši noteiktajiem kvalitātes kritērijiem un nodošanas termiņiem (Centra "Stratēģijā 2012.–2014. gadam: problēmu risināšana" noteiktā prioritāte).

Šajā darbībā iesaistīti 64,5 % no Centra cilvēkresursiem, un tās īstenošanai tiek izlietoti 75,2 % no Centra kopējā budžeta, proti, visas 30. un 32. nodaļas apropriācijas un šai darbībai paredzētās 1. un 2. sadaļas apropriāciju daļas.

Tālāk sniegtajā tabulā parādīts kopējais prognozētais lappušu skaits 2014. un 2013. gadam, kā arī ieņēmumu prognoze.

	2014	2013	% 2014-2013
Kopējā lappušu skaita prognoze	683 370	709 972	-3,7 %
Kopējā terminu sarakstu skaita prognoze*	363 120	191 020	+90,1%
Kopējie prognozētie ieņēmumi par tulkošanas darbiem, terminoloģijas darbiem un terminu sarakstiem	45 212 700**	44 234 600***	+2,2 %

* Ieskaitot terminu sarakstus un Kopienas dizainparaugus

** Ieskaitot EUR 1 760 000, kas atbilst ITSB terminu sarakstiem (neiekļaujot Kopienas dizainparaugus)

*** Ieskaitot EUR 869 000, kas atbilst ITSB terminu sarakstiem (neiekļaujot Kopienas dizainparaugus)

Tulkošanas darbību apjoma prognoze, kas izteikta lappusēs, ir šāda:

Eiropas Vides aģentūra (EVA)	1 701
Eiropas Izglītības fonds (EIF)	2 639
Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centrs (EMCDDA)	3 350
Eiropas Zāļu aģentūra (EMA)	39 285
Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūra (EU-OSHA)	7 160
Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (ITSB)	65 520
ITSB – valodnieciskā rediģēšana	20 305
ITSB preču zīmes	396 066

Kopienas Augu šķirņu birojs (<i>CPVO</i>)	1 237
Eiropas Policijas birojs (<i>Eiropols</i>)	1 946
Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonds (<i>Eurofound</i>)	6 102
Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centrs (<i>Cedefop</i>)	633
Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūra (<i>FRA</i>)	5 761
Eiropas Investīciju banka (<i>EIB</i>)	0
Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde (<i>EFSA</i>)	3 864
Eiropas Tiesu sadarbības vienība (<i>Eurojust</i>)	52
Eiropas Jūras drošības aģentūra (<i>EMSA</i>)	2 092
Eiropas Aviācijas drošības aģentūra (<i>EASA</i>)	16 036
Eiropas Dzelzceļa aģentūra (<i>ERA</i>)	7 732
Eiropas Tīklu un informācijas drošības aģentūra (<i>ENISA</i>)	1 019
Eiropas Slimību profilakses un kontroles centrs (<i>ECDC</i>)	480
Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām (<i>Frontex</i>)	4 132
Izglītības, audiovizuālās jomas un kultūras izpildaģentūra (<i>EACEA</i>)	6 599
Konkurētspējas un jauninājumu izpildaģentūra (<i>EACI</i>)	150
Eiropas Policijas akadēmija (<i>CEPOL</i>)	1 134
Veselības un patērētāju izpildaģentūra (<i>EAHC</i>)	742
Eiropas GNSS aģentūra (<i>GSA</i>)	273
Eiropas Aizsardzības aģentūra (<i>EDA</i>)	52
Eiropas Ķīmikāliju aģentūra (<i>ECHA</i>)	21 020
Eiropas Zivsaimniecības kontroles aģentūra (<i>EFCA</i>)	1 566
Eiropas kopuzņēmums ITER un kodolsintēzes enerģijas vajadzībām (<i>F4E</i>)	515
Eiropas Savienības Satelītcentrs (<i>EUSC</i>)	0
Eiropas Transporta tīkla izpildaģentūra (<i>TEN-T EA</i>)	269
Eiropas Inovāciju un tehnoloģiju institūts (<i>EIT</i>)	360
Eiropas Pētniecības padomes izpildaģentūra (<i>ERC</i>)	253
Pētniecības izpildaģentūra (<i>REA</i>)	69
Kopuzņēmums "Clean Sky" (<i>CSJU</i>)	168
Eiropas Dzimumu līdztiesības institūts (<i>EIGE</i>)	1 521
Kopuzņēmums jaunas paaudzes Eiropas gaisa satiksmes pārvaldības sistēmas izstrādei (<i>SESAR JU</i>)	314
Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs (<i>EDAU</i>)	9 036
Kopuzņēmums <i>ARTEMIS</i> (<i>ARTEMIS JU</i>)	110
Kopuzņēmums novatorisku zāļu jomā uzsāktās ierosmes īstenošanai (<i>IMI JU</i>)	198
Kopuzņēmums „Kurināmā elementi un ūdeņradis” (<i>FCH JU</i>)	34
Eiropas Nanoelektronikas iniciatīvas padomdevēja padome (<i>ENIAC</i>)	0
Eiropas Patvēruma atbalsta birojs (<i>EASO</i>)	5 908
Energoregulatoru sadarbības aģentūra (<i>ACER</i>)	410

Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde (<i>ESMA</i>)	7 420
Eiropas Banku iestāde (<i>EBI</i>)	2 062
Eiropas Apdrošināšanas un fondēto pensiju iestāde (<i>EIOPA</i>)	0
Eiropas Elektronisko komunikāciju regulatoru iestāde (<i>BEREC</i>)	3 579
Eiropas Aģentūra lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā (IT Aģentūra)	2 830
Eiropas Komisija	16 200
Eiropas Parlaments	0
Eiropas Savienības Padome	6 760
Eiropas Revīzijas palāta	247
Eiropas Savienības Reģionu komiteja	0
Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja	0
Eiropas Savienības Tiesa	0
Eiropas Centrālā banka	970
Eiropas ombuds	5 489
Lappuses kopā	683 370

* Budžetā IT Aģentūras prognoze ir iekļauta 3000. postenī (Eiropas Komisija). Informācijas nolūkā prognozētais apjoms šajā tabulā norādīts atsevišķi.

2. darbība: ADMINISTRATĪVAIS UN TEHNISKAIS ATBALSTS

Darbojoties kā autonomai Kopienas struktūrai, Centram jānodrošina administratīvais un tehniskais atbalsts cilvēkresursiem, publiskajiem iepirkumiem, precīzai un uzticamai grāmatvedībai, infrastruktūrai un loģistikai un jo īpaši viss nepieciešamais atbalsts pamatdarbību īstenošanai.

Centra administratīvā un tehniskā atbalsta jomā iesaistīti 26,1 % no Centra cilvēkresursiem, un tā īstenošanai tiek izlietoti 12,8 % no kopējā budžeta, proti, šai darbībai paredzētās 1. un 2. sadaļas apropriāciju daļas.

3. darbība: ĀRĒJIE SAKARI

Šo darbību mērķis ir Centra un tajā veicamo tulkošanas procesu atbalsts, galvenokārt saziņā ar Centra klientiem un citām ieinteresētajām personām. Šīs darbības ir vienlīdz saistīta ar Centra otro uzdevumu – sadarbībā ar citām iestādēm sniegt savu ieguldījumu resursu racionālā izmantojumā un procedūru saskaņošanā Eiropas Savienības dokumentu tulkošanas jomā.

Šajā darbībā iesaistīti 2,3 % no Centra cilvēkresursiem, un tās īstenošanai tiek izlietoti 3,4 % no Centra kopējā budžeta, proti, visas 31. nodaļas apropriācijas un šai darbībai paredzētās 1. un 2. sadaļas apropriāciju daļas.

4. darbība: VADĪBAS UN PĀRRAUDZĪBAS DARBĪBAS

Centra vadībai ir jānodrošina ES struktūrām un iestādēm piemērojamo Civildienesta noteikumu un finanšu regulējuma ievērošana, lai panāktu darbības uzticamību, likumību un pareizību, kā arī iekšējās kontroles standartu efektivitāti un vispārējās kvalitātes vadības sistēmas ievērošanu.

Vadības un pārraudzības darbībās iesaistīti 7,1 % no Centra cilvēkresursiem, un tās īstenošanai tiek izlietoti 6,4 % no Centra kopējā budžeta, proti, šīm darbībām paredzētās 1. un 2. sadaļas apropriāciju daļas.

II. IEŅĒMUMU UN IZDEVUMU PĀRSKATS – KOPSAVILKUMS

Sadaļa	Pozīcija	2014. finanšu gada budžets	2013. finanšu gada budžets	2012. finanšu gada budžets
	IEŅĒMUMI			
1	AGENTŪRU UN ORGANIZĀCIJU MAKSĀJUMI	42 307 200	42 256 000	41 318 887
2	KOMISIJAS SUBSĪDIJA	p. m.	p. m.	0
3	STARPIESTĀŽU SADARBĪBA	3 585 000	2 727 600	3 400 494
4	CITI IEŅĒMUMI	363 250	393 250	475 922
5	NO IEPRIEKŠĒJĀ FINANŠU GADA PĀRNEŠTAIS PĀRPALIKUMS UN PĀRNEŠUMI NO IEPRIEKŠĒJO GADU UZKRĀJUMIEM	2 090 850	1 386 000	2 973 349
6	ATMAKSĀJUMI	p. m.	p. m.	0
	KOPĀ	48 346 300	46 762 850	48 168 652
	IZDEVUMI			
1	PERSONĀLS	25 450 000	24 940 500	23 097 555
2	ĒKAS, INVENTĀRS UN DAŽĀDI DARBĪBAS IZDEVUMI	5 861 600	6 980 600	4 577 799
3	DARBĪBAS IZDEVUMI	15 947 200	13 872 000	14 558 933
10	UZKRĀJUMI	1 087 500	969 750	0
	KOPĀ	48 346 300	46 762 850	42 234 287

III. PĀRSKATS PAR IEŅĒMUMIEM 2014. GADĀ

Sadaļa Nodāja Pants Postenis	Pozīcija	Provizorisks budžeta projekts 2014. gadam (EUR)	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1	AĢENTŪRU, BIROJU, IESTĀŽU UN STRUKTŪRU MAKSĀJUMI				
10	AĢENTŪRU, BIROJU, IESTĀŽU UN STRUKTŪRU MAKSĀJUMI				
100	<i>Aģentūru, biroju, iestāžu un struktūru maksājumi</i>				Padomes Regulas (EK) Nr. 2965/94, kas pēdējoreiz grozīta ar Padomes Regulu (EK) Nr.1645/2003, 10. panta 2. punkta b) apakšpunkts.
1000	Eiropas Vides aģentūra (EVA)	167 500	210 100	312 168	
1001	Eiropas Izglītības fonds (EIF)	256 000	256 000	298 083	
1002	Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centrs (EMCDDA)	362 300	362 300	711 588	
1003	Eiropas Zāļu aģentūra (EMA)	4 137 500	3 976 900	2 955 437	
1004	Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūra (EU-OSHA)	700 300	696 800	853 311	
1005	Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (ITSB)	7 407 000	7 070 400	3 402 493	
1006	ITSB preču zīmes	18 284 600	17 690 600	19 206 961	
1007	Kopienas Augu šķirņu birojs (CPVO)	120 000	120 000	49 443	
1008	Eiropas Policijas birojs (Europol)	188 800	478 100	759 331	
1009	Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonds (Eurofound)	591 900	591 900	733 520	
	<i>100. pants - kopā</i>	32 215 900	31 453 100	29 282 335	

Sadaja Nodaja PANTS Postenis	Pozīcija	Provizorisks budžeta projekts 2014. gadam (EUR)	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1 0 1					
1 0 1 0	Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centrs (CEDEFOP)	61 400	61 400	73 839	
1 0 1 2	Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūra (FRA))	615 300	872 000	618 773	
1 0 1 4	Eiropas Investīciju banka (EIB)	p.m.	p.m.	582	
1 0 1 5	Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde (EFSA))	408 500	393 000	396 561	
1 0 1 6	Eiropas Tiesu sadarbības vienība (Eurojust)	5 000	5 000	0	
1 0 1 7	Eiropas Jūras drošības aģentūra (EMSA)	202 900	141 500	157 072	
1 0 1 8	Eiropas Aviācijas drošības aģentūra (EASA)	1 400 000	1 495 900	2 092 183	
1 0 1 9	Eiropas Dzelzceļa aģentūra (ERA)	750 000	750 000	595 923	
	<i>1 0 1. pants - kopā</i>	3 443 100	3 718 800	3 934 933	
1 0 2					
1 0 2 0	Eiropas Tīklu un informācijas drošības aģentūra (ENISA)	98 800	20 000	50 761	
1 0 2 1	Eiropas Slimību profilakses un kontroles centrs (ECDC)	47 000	68 100	162 150	
1 0 2 2	Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām (FRONTEX)	400 800	400 800	404 644	
1 0 2 3	Izglītības, audiovizuālās jomas un kultūras izpildaģentūra (EACEA)	599 200	709 600	558 223	

Sadaja Nodaja PANTS Postenis	Pozīcija	Provizorisks budžeta projekts 2014. gadam (EUR)	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1 0 2 4	Konkurētspējas un jauninājumu izpildaģentūra (EACI)	14 600	12 100	15 167	
1 0 2 5	Eiropas Policijas akadēmija (CEPOL)	110 000	110 000	210 003	
1 0 2 6	Veselības un patērētāju izpildaģentūra (EAHC)	86 500	144 300	56 686	
1 0 2 7	Eiropas GNSS aģentūra (GSA)	33 100	14 900	7 556	
1 0 2 8	Eiropas Aizsardzības aģentūra (EDA)	5 000	5 000	9 009	
1 0 2 9	Eiropas Ķīmikāliju aģentūra (ECHA)	2 274 800	2 445 700	4 456 193	Pašreiz ECHA-term projekta īstenošanas ieņēmumi nav ņemti vērā šajā prognozē.
	<i>1 0 2. pants - kopā</i>	3 669 800	3 930 500	5 930 392	
1 0 3					
1 0 3 0	Eiropas Zivsaimniecības kontroles aģentūra (EFCA)	151 900	145 000	111 682	
1 0 3 1	Eiropas kopuzņēmums ITER un kodolsintēzes enerģijas vajadzībām (F4E)	50 000	50 000	3 730	
1 0 3 2	Eiropas Savienības Satelītcentrs (EUSC)	p.m.	p.m.	0	
1 0 3 3	Eiropas Transporta tīkla izpildaģentūra (TEN-T EA)	26 100	26 100	18 240	
1 0 3 4	Eiropas Inovāciju un tehnoloģiju institūts (EIT)	34 900	63 100	7 469	
1 0 3 5	Eiropas Pētniecības padomes izpildaģentūra (ERC izpildaģentūra)	27 100	55 000	5 576	
1 0 3 6	Pētniecības izpildaģentūra (REA)	8 000	19 000	3 686	

Sadaja Nodaja PANTS Postenis	Pozīcija	Provizorisks budžeta projekts 2014. gadam (EUR)	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1 0 3 7	Kopuzņēmums "Clean Sky" (CSJU)	16 300	16 300	0	
1 0 3 8	Eiropas Dzimumu līdztiesības institūts (EIGE)	147 500	179 600	299 720	
1 0 3 9	kopuzņēmums "SESAR" (KU SESAR)	27 900	20 000	6 402	
	<i>1 0 3. pants - kopā</i>	489 700	574 100	456 505	
1 0 4					
1 0 4 0	Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs (EDAU)	790 300	980 000	950 448	
1 0 4 1	kopuzņēmums ARTEMIS (KU ARTEMIS)	10 700	10 400	4 074	
1 0 4 2	Kopuzņēmums novatorisku zāļu jomā uzsāktās ierosmes īstenošanai (KU IMI)	19 200	19 200	5 025	
1 0 4 3	kopuzņēmums „Kurināmā elementi un ūdeņradis” (KU FCH)	3 300	3 300	0	
1 0 4 4	Eiropas Nanoelektronikas iniciatīvas padomdevēja padome (ENIAC)	p.m.	p.m.	0	
1 0 4 5	Eiropas Patvēruma atbalsta birojs (EASO)	475 600	573 100	194 223	
1 0 4 6	Energoregulatoru sadarbības aģentūra (ACER)	33 300	44 600	16 356	
1 0 4 7	Eiropas Vērtspārīru un tirgu iestāde (ESMA)	719 700	748 900	266 777	
1 0 4 8	Eiropas Banku iestāde (EBI)	200 000	200 000	194 139	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Provizoriskais budžeta projekts 2014. gadam (EUR)	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1 0 4 9	Eiropas Apdrošināšanas un fondēto pensiju iestāde (EIOPA)	p.m.	p.m.	69 294	
	<i>1 0 4. pants - kopā</i>	2 252 100	2 579 500	1 700 336	
<i>1 0 5</i>					
1 0 5 0	Eiropas Elektronisko komunikāciju regulatoru iestāde (BEREC)	236 600	p.m.	14 386	
1 0 5 1	Eiropas Aģentūra lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā (IT aģentūra)	p.m.	p.m.	0	Līdz finansiālas autonomijas sasniegšanai IT Aģentūras pasūtījumi tiek prognozēti un reģistrēti 3000 postenī, Eiropas Komisija
	<i>1 0 5. pants - kopā</i>	236 600	0	14 386	
	1 0. NODAĻA — KOPĀ	42 307 200	42 256 000	41 318 887	
	1. sadaļa - Kopā	42 307 200	42 256 000	41 318 887	
2	KOMISIJAS SUBSĪDIJA				
2 0	KOMISIJAS SUBSĪDIJA				
2 0 0	Komisijas subsīdija				Padomes Regulas (EK) Nr. 2965/94 10. panta 2. punkta c) apakšpunkts, kas pēdējoreiz grozīts ar Padomes Regulu (EK) Nr.1645/2003.
2 0 0 0	Komisijas subsīdija				
	<i>2 0 0. pants - Kopā</i>	p.m.	p.m.	0	
	2 0. NODAĻA — KOPĀ	p.m.	p.m.	0	
	2. sadaļa - Kopā	p.m.	p.m.	0	

Sadaja Nodaja Panta Postenis	Pozīcija	Provizoriskais budžeta projekts 2014. gadam (EUR)	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
3	STARPIESTĀŽU SADARBĪBA				
30	STARPIESTĀŽU SADARBĪBA				
300	Starpiestāžu sadarbība				Padomes Regulas (EK) Nr. 2965/94, kas pēdējoreiz grozīta ar Padomes Regulu (EK) Nr.1645/2003, 10. panta 2. punkta b) apakšpunkts.
3000	Eiropas Komisija — Nodarbinātības, sociālo lietu un iekļautības ĢD	1 913 500	1 087 600	1 603 668	Šajā apropriācijā iekļautas IT aģentūras prognozes (1051. postenis), neskatoties uz to, ka šī aģentūra ietilpst Iekšlietu ĢD.
3001	Līdzdalība Starpiestāžu rakstiskās un mutiskās tulkošanas komitejā (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Starpiestāžu projektu vadība	679 500	749 000	726 612	
3003	Eiropas Parlaments	p.m.	p.m.	0	
3004	Eiropas Savienības Padome	397 900	215 200	8 744	
3005	Eiropas Revīzijas palāta	30 000	50 000	23 938	
3006	Eiropas Savienības Reģionu komiteja	p.m.	p.m.	0	
3007	Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja	p.m.	p.m.	0	
3008	Eiropas Savienības Tiesa	p.m.	100 000	517 363	
	<i>300. pants - kopā</i>	3 020 900	2 201 800	2 880 325	
301					
3010	Eiropas Centrālā banka	80 300	57 900	16 457	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Provizoriskai s budžeta projekts 2014. gadam (EUR)	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
3 0 1 1	Eiropas ombuds	483 800	467 900	503 712	
	3 0 1. pants - kopā	564 100	525 800	520 169	
	3 0. NODAĻA — KOPĀ	3 585 000	2 727 600	3 400 494	
	3. sadaļa - Kopā	3 585 000	2 727 600	3 400 494	
4	CITI IEŅĒMUMI				
4 0	CITI IEŅĒMUMI				
4 0 0	Banku procenti				Šis pants aptver procentus, ko Centrs saņems savos bankas kontos.
4 0 0 0	Banku procenti	120 000	150 000	472 841	
	4 0 0. pants - kopā	120 000	150 000	472 841	
4 0 1	Dažādas atmaksas				Šis pants aptver dažādas atmaksas (privātie tālruņa zvani utt.)
4 0 1 0	Dažādas atmaksas	p.m.	p.m.	3 081	
	4 0 1. pants - kopā	p.m.	p.m.	3 081	
4 0 2	Citas subsīdijas				Šajā jaunajā pantā iekļautas visas subsīdijas, kuras Centrs varētu saņemt, izņemot Komisijas subsīdijas
4 0 2 0	Luksemburgas valdības subsīdija	243 250	243 250		Luksemburgas valdības ikgadējā subsīdija Centra mītnes atbalstam
	4 0 2. pants - kopā	243 250	243 250		
	4 0. NODAĻA — KOPĀ	363 250	393 250	475 922	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Provizorisks budžeta projekts 2014. gadam (EUR)	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
	4. sadaļa - Kopā	363 250	393 250	475 922	
5	NO IEPRIEKŠĒJĀ FINANŠU GADA PĀRNESTĀIS PĀRPALIKUMS UN PĀRNESUMI NO IEPRIEKŠĒJO GADU UZKRĀJUMIEM				
5 0	NO IEPRIEKŠĒJĀ FINANŠU GADA PĀRNESTĀIS PĀRPALIKUMS UN PĀRNESUMI NO IEPRIEKŠĒJO GADU UZKRĀJUMIEM				
5 0 0	No iepriekšējā finanšu gada pārnestā pārpalikuma summa				
5 0 0 0	No iepriekšējā finanšu gada pārnestā pārpalikuma summa	p.m.	p.m.	2 973 349	No iepriekšējā finanšu gada pārnestā pārpalikuma summa saskaņā ar Centra 2003. gada 22. decembra Finanšu regulas 16. panta 1. punktu.
	<i>5 0 0. pants - kopā</i>	p.m.	p.m.	2 973 349	
5 0 1	Pārnesumi no iepriekšējo gadu uzkrājumiem				
5 0 1 0	Pārskaitījums no rezerves fonda īpašiem ieguldījumiem	998 000	136 000	0	Pārskaitījumi attiecas uz CdT programmu, kuras izstrādes uzsākšana ir paredzēta 2013. gadā.
5 0 1 5	Pārskaitījums no rezerves fonda cenu stabilitātei	1 092 850			Pārskaitījumi no rezerves fonda cenu stabilitātei tiek izmantoti, lai nodrošinātu, ka cenas paliek stabilas.
5 0 1 6	Pārnesums no uzkrājuma pārcelšanās izdevumiem	p.m.	1 250 000		2013. gadā visas apropriācijas tika pārnestas no uzkrājuma pārcelšanās izdevumiem, kas izveidots ar 2012. gada budžeta 2. grozījumu, lai segtu izmaksas saistībā ar Centra pārcelšanos 2013. gadā.
	<i>5 0 1. pants - kopā</i>	2 090 850	1 386 000	0	
	5 0. NODAĻA — KOPĀ	2 090 850	1 386 000	2 973 349	
	5. sadaļa - Kopā	2 090 850	1 386 000	2 973 349	
6	ATMAKSĀJUMI				

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Provizorisks budžeta projekts 2014. gadam (EUR)	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
6 0	ATMAKSA KLIENTIEM				
6 0 0	<i>Atmaksa klientiem</i>				
6 0 0 0	Atmaksa klientiem	p.m.	p.m.	0	
	6 0 0. pants - kopā	p.m.	p.m.	0	
	6 0. NODAĻA — KOPĀ	p.m.	p.m.	0	
	6. sadaļa - Kopā	p.m.	p.m.	0	
	PAVISAM KOPĀ	48 346 300	46 762 850	48 168 652	

IV. PĀRSKATS PAR IZDEVUMIEM 2014. GADĀ

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2014. gada provizoriskais budžeta projekts	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1	PERSONĀLS				
11	DARBA TIESISKAJĀS ATTIECĪBĀS IESAISTĪTAIS PERSONĀLS				Tā kā algas pieaugumi 2011. un 2012. gadā vel joprojām tiek apspriesti, šo pieaugumu apjoms 2014. gada personāla izdevumos tika iekļauts 10005. postenī. 2013. un 2014. gadam prognozēts papildu 1% algas pieaugums un tas arī iekļauts šajā uzkrājumā.
110	Darba tiesiskajās attiecībās iesaistītais personāls				
1 1 0 0	Pamatalgas	14 775 200	14 373 500	13 425 119	Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi un Eiropas Kopienų pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 62. un 66. pants. Šī apropriācija ir paredzēta ierēdņu un pagaidu darbinieku pamatalgām. Provizoriskajā štatū sarakstā 2014. gadam ir 206 darbinieki. Budžetā iekļauti 204,75 pilna darba laika ekvivalenti, kas ietver laiku no darbinieka aiziešanas līdz tā aizvietošanai.
1 1 0 1	Ģimenes pabalsti	1 440 800	1 320 200	1 311 857	Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 62., 67. un 68. pants un VII pielikuma I nodaļa. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ierēdņu un pagaidu darbinieku galvenā apgādnieka pabalstus, pabalstus par apgādājamo bērnu un izglītības pabalstus. Gadu gaitā vidējais bērnu skaits uz vienu darbinieku ir pieaudzis, tādēļ radās nepieciešamība palielināt apropriāciju apjomu ģimenes pabalstiem.
1 1 0 2	Ekspatriācijas un ārvalstnieku pabalsti	2 259 200	2 281 900	2 163 129	Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 62. un 69. pants, kā arī VII pielikuma 4. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu piemaksas par ierēdņu un pagaidu darbinieku uzturēšanos ārzemēs un ekspatriāciju.
1 1 0 3	Sekretariāta piemaksas	23 100	28 900	25 530	Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi, jo īpaši to XIII pielikuma 18.panta 1. punkts. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu sekretariāta piemaksas, ko izmaksā AST kategorijas ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kas nodarbināti kā stenogrāfi / mašīnrakstītāji, burtliči, teleksa operatori, tehniskie sekretāri vai administratīvie sekretāri un kuriem tās pienācās mēnesī pirms 2004. gada 1. maija.
	<i>110. pants - Kopā</i>	18 498 300	18 004 500	16 925 635	
111	Palīgdarbinieki un vietējie darbinieki				
1 1 1 3	Stažieri	13 600	13 600	12 164	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar stažieriem, attīstot, piemēram, attiecības ar universitātēm.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2014. gada provizorisks budžeta projekts	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1 1 1 5	Līgumdarbinieki	1 032 600	1 059 100	614 833	Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 3.a pants un IV sadaļa. Paredzams līgumdarbinieku amata vietu skaits 2014. gadā ir 22.
	111. pants - Kopā	1 046 200	1 072 700	626 997	
112	Darbinieku profesionālā apmācība				
1 1 2 0	Darbinieku profesionālā apmācība	182 500	196 400	140 963	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 24.a pants.
	112. pants - Kopā	182 500	196 400	140 963	
113	Darba devēja sociālās nodrošināšanas iemaksas				
1 1 3 0	Veselības apdrošināšana	502 400	488 700	476 001	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 72. pants. Noteikumi par Eiropas Kopienu ierēdņu apdrošināšanu slimības gadījumiem. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu darba devēja iemaksu (3,4% no pamatalgas); ierēdņa iemaksa ir 1,7% no pamatalgas.
1 1 3 1	Nelaiemes gadījumu un arodslimību apdrošināšana	113 800	110 700	70 244	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 73. pants un VIII pielikuma 15. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu darba devēja iemaksu apdrošināšanai nelaiemes gadījumiem un arodslimību gadījumiem (0,77% no pamatalgas). Aprēķinātajām apropriācijām ir pievienoti papildus 2% (palielinot likmi līdz 0,7854%), lai segtu izdevumus, ko nesedz apdrošināšana (Civildienesta noteikumu 73. pants).
1 1 3 2	Apdrošināšana bezdarba gadījumam	152 300	145 400	116 456	Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas noteikumi, jo īpaši to 28.a pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai apdrošinātu pagaidu darbiniekus bezdarba gadījumam. Piemērotā likme: 1,62 % no pamatalgas.
1 1 3 3	Pensijas tiesību veidošana vai saglabāšana	p.m.	p.m.	0	Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 42. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Centra maksājumus ierēdņu un pagaidu darbinieku vārdā ar mērķi uzkrāt vai uzturēt viņu pensiju tiesības izcelsmes valstī.
1 1 3 4	Iemaksas Kopienas pensiju shēmā	3 608 300	3 515 100	3 332 489	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Centra kā darba devēja iemaksu Kopienas pensiju shēmā. Darba devēja iemaksa ir 23,2% no pamatalgas, tai skaitā par līgumdarbiniekiem; darbinieku iemaksas sastāda 11,6%.
	113. pants - Kopā	4 376 800	4 259 900	3 995 190	
114	Dažādi pabalsti un piemaksas				

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2014. gada provizorisks budžeta projekts	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1 1 4 0	Bērna piedzimšanas pabalsti un apbedīšanas pabalsti	1 000	1 000	1 575	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 70., 74. un 75. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu: — apropriācijas bērnu piedzimšanas pabalstiem par darbinieku 5 bērniem, kuru izcelsmes valstī nav šāda veida pabalstu; — ierēdņa nāves gadījumā, mirušās personas pilna atalgojuma samaksa līdz trešā mēneša beigām, skaitot no mēneša, kad iestājies nāve, un izmaksas par ierēdņa mirušo atlieku transportēšanu uz ierēdņa izcelsmes valsti. Nāves gadījumā attiecīgās apropriācijas tiks pārskaitītas no 1100. posteņa.
1 1 4 1	Ceļa izdevumi gadskārtējam atvaļinājumam	294 000	292 900	258 871	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to VII pielikuma 8.pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu fiksētas likmes ceļa izdevumus amatpersonām vai pagaidu darbiniekiem, viņu laulātajiem un apgādībā esošām personām, no viņu darba vietas līdz izcelsmes vietai.
1 1 4 3	Fiksētas likmes piemaksas	p.m.	p.m.	0	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to VII pielikuma 14.pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu fiksētas likmes piemaksas ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kam, pildot darba pienākumus, regulāri rodas reprezentācijas izdevumi.
	<i>114. pants - Kopā</i>	295 000	293 900	260 446	
115	<i>Virsstundas</i>				
1 1 5 0	Virsstundas	p.m.	p.m.	0	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 56. pants un VI pielikums. Šī apropriācija ir paredzēta pamatlīkmes maksājumiem vai stundas likmes maksājumiem par virsstundām, ko nostrādājuši ierēdņi un AST kategorijas pagaidu darbinieki un vietējie darbinieki, kam nav bijis iespējams tās kompensēt ar brīvu laiku saskaņā ar parasto kārtību.
	<i>115. pants - Kopā</i>	p.m.	p.m.	0	
117	<i>Papildu pakalpojumi</i>				
1 1 7 1	Ārstata tulki un konferenču operatori	p.m.	p.m.	0	Maksājumi ārstata tulkiem, kurus Centrs pieņēmis darbā neregulārām konferencēm, kurās Komisija nevar nodrošināt tulkošanu. Papildus atalgojumam šis maksājums ietver iemaksas dzīvības apdrošināšanas programmā un apdrošināšanā slimību, nelaimes un nāves gadījumos un atlīdzību pašnodarbinātiem tulkotājiem, kuru dienesta adrese nav darbavietā, kā arī lai segtu ceļa izdevumus un fiksētu ceļa izdevumu maksājumus.
1 1 7 5	Aģentūras personāls	296 600	202 700	297 240	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu aģentūras personāla pakalpojumu izmantošanu.
	<i>117. pants - Kopā</i>	296 600	202 700	297 240	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2014. gada provizorisks budžeta projekts	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
118	Dažādi izdevumi saistībā ar darbinieku pieņemšanu darbā un pārcelšanu citā darbā				
1180	Dažādi izdevumi saistībā ar darbinieku pieņemšanu darbā	51 000	51 000	45 120	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 27., 31. un 33. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar darbā pieņemšanas procedūrām. 2014. gadam: aplēses trim atlases procedūrām: publicēšana, ceļa izdevumi un pabalsti 15 kandidātiem vienā atlasē, kā arī medicīniskās pārbaudes, tostarp rentgena uzņēmumi.
1181	Ceļa izdevumi	10 900	8 000	5 994	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 20. un 71. pants un VII pielikuma 7. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ceļa izdevumus ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem (tai skaitā viņu ģimenes locekļiem) uzsākot vai pārtraucot darba attiecības Centrā.
1182	Piemaksas saistībā ar iekārtošanos citā dzīvesvietā, atkārtotu iekārtošanos citā dzīvesvietā un pārcelšanu citā darbā	62 200	83 300	42 964	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to VII pielikuma 5. un 6. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ierēdņu un pagaidu darbinieku piemaksas darbiniekiem, kuriem ir jāmaina dzīvesvieta, stājoties darbā, vai kad viņi galīgi izbeidz savus darba pienākumus un apmetas uz dzīvi citur. Starpības starp gadiem ir atkarīgas no apgrozījuma, kā arī no darbā pieņemto un darbu atstājošo darbinieku izcelsmes.
1183	Pārceļšanās izdevumi	30 700	32 300	22 620	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 20. un 71. pants un VII pielikuma 9. pants. Šī apropriācija ir paredzēta pārceļšanās izdevumu segšanai ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kuriem ir jāmaina dzīvesvieta pēc stāšanās darbā, vai kad viņi tiek pārcelti uz jaunu darbavietu, vai galīgi izbeidz savus darba pienākumus un apmetas uz dzīvi citur.
1184	Dienas nauda uz noteiktu laiku	119 200	119 000	48 518	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 20. un 71. pants un VII pielikuma 10. pants. Šī apropriācija ir paredzēta dienas uztura pabalstiem, kas pienākas ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kuri var pierādīt, ka viņiem bijusi jāmaina dzīvesvieta pēc stāšanās darbā attiecībās (ieskaitot pārceļšanu).
	118. pants - Kopā	274 000	293 600	165 216	
119	Algu indeksācija un atalgojuma pielāgošana				
1190	Korekcijas koeficienti	500	500	0	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 64. un 65. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ierēdņu un pagaidu darbinieku atalgojumam piemērotās indeksācijas izmaksas, kā arī virsstundu izmaksas.
	119. pants - Kopā	500	500	0	
	11. NODAĻA - KOPĀ	24 969 900	24 324 200	22 411 687	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2014. gada provizorisks budžeta projekts	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
13	KOMANDĒJUMI UN DARBA BRAUCIENI				
130	Komandējumi un darba braucieni				
1300	Komandējumu, darba braucienu un citi papildizdevumu izmaksas	72 500	40 000	70 000	Šī apropriācija ir paredzēta transporta izdevumiem, dienasnaudas maksājumiem komandējuma laikā, kā arī papildizdevumiem un neparedzētiem izdevumiem, kas rodas, darbiniekiem pildot dienesta uzdevumus komandējuma laikā, saskaņā ar Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumiem.
	<i>130. pants - Kopā</i>	72 500	40 000	70 000	
131	Komandējumi un darba braucieni saistībā ar apmācību				
1310	Komandējumu izmaksas saistībā ar apmācību	35 000	30 000	35 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu komandējumu izmaksas apmācības laikā ārpus Luksemburgas.
	<i>131. pants - Kopā</i>	35 000	30 000	35 000	
	13. NODAĻA - KOPĀ	107 500	70 000	105 000	
14	SOCIĀLI MEDICĪNISKĀ INFRASTRUKTŪRA				
140	Sociāli medicīniskā infrastruktūra				
1400	Restorāni un ēdnīcas	p.m.	39 600	35 810	Šī apropriācija sedz restorānu, kafetēriju un ēdnīcu vadīšanas izmaksas, jo īpaši līgumus telpu un iekārtu uzturēšanai, inventāra nodrošinājumam utt. Centram vairs nebūs izmaksu par ēdnīcu vadīšanu pēc pārcelšanas 2013. gadā.
	<i>140. pants - Kopā</i>	p.m.	39 600	35 810	
141	Medicīniskais dienests				
1410	Medicīniskais dienests	53 100	53 100	39 400	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi un jo īpaši to 59. pants un II pielikuma 8. pants.
	<i>141. pants - Kopā</i>	53 100	53 100	39 400	
142	Citi izdevumi				
1420	Citi izdevumi	212 500	291 600	346 500	Dalība Sociālo aktivitāšu komitejā. Prognozes pamatā ir Komisijas Infrastruktūras un apgādes biroja (OIL) prognoze 2014. gadam.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2014. gada provizorisks budžeta projekts	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1 4 2 1	Sabiedriskās attiecības	13 000	13 000	13 758	Šī apropriācija ir paredzēta, lai sekmētu un finansiāli atbalstītu iniciatīvas, kas uzlabotu sabiedriskās attiecības starp dažādu tautību darbiniekiem, citu darbiniekiem sniegtu palīdzību vai subsīdijas, kā arī izmaksas, organizējot darbinieku goda pieņemšanas.
	142. pants - Kopā	225 500	304 600	360 258	
	14. NODAĻA - KOPĀ	278 600	397 300	435 468	
15	MOBILITĀTE				
152	Mobilitāte				
1 5 2 0	Darbinieku apmaiņa	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar Tulkošanas centra ierēdņu un pagaidu darbinieku norīkojumu vai pagaidu saistībām valsts vai starptautiskās organizācijās.
1 5 2 1	Centra ierēdņi, kas uz laiku ir norīkoti darbā valstu pārvaldēs, starptautiskās organizācijās vai valsts nozares iestādēs vai uzņēmumos.	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar Tulkošanas centra ierēdņu un pagaidu darbinieku norīkojumu vai pagaidu saistībām valsts vai starptautiskās organizācijās.
	152. pants - Kopā	p.m.	p.m.	0	
	15. NODAĻA - KOPĀ	p.m.	p.m.	0	
16	SOCIĀLIE PAKALPOJUMI				
160	Sociālais dienests				
1 6 0 0	Ārkārtas palīdzība	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu palīdzību skaidrā naudā, ko var piešķirt ierēdņiem, bijušam ierēdņim vai miruša ierēdņa ģimenei, kas atrodas grūtos apstākļos.
	160. pants - Kopā	p.m.	p.m.	0	
162	Citi izdevumi				
1 6 2 0	Citi izdevumi	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu palīdzību ģimenēm, jaunpieņacējiem, juridisko palīdzību, stipendijas bērnu asociācijām, stipendijas vecāku asociāciju sekretariātam.
	162. pants - Kopā	p.m.	p.m.	0	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2014. gada provizorisks budžeta projekts	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
163	Agrinās bērnības centrs				
1 6 3 0	Agrinās bērnības centrs	91 000	145 000	142 900	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Centra darbinieku bērnu aprūpes izmaksu daļu pirmsskolas izglītības iestādēs, ko nepārvalda Komisija.
	163. pants - Kopā	91 000	145 000	142 900	
164	Papildu palīdzība invalīdiem				
1 6 4 0	Papildu palīdzība invalīdiem	1 000	2 000	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai nodrošinātu izdevumu (izņemot ārstēšanās izdevumu) atlīdzināšanai aktīvi nodarbinātiem ierēdņiem invalīdiem, laulātajiem un apgādājamiem bērniem pēc attiecīgo valsts piešķirumu beigšanās, ja tos uzskata par nepieciešamiem un tie rodas invaliditātes dēļ un ko apstiprina dokumentārs pierādījums.
	164. pants - Kopā	1 000	2 000	0	
	16. NODAĻA - KOPĀ	92 000	147 000	142 900	
17	IZKLAIDE UN REPREZENTĀCIJA				
170	Izklaide un reprezentācija				
1 7 0 0	Izklaides un reprezentācijas izdevumi	2 000	2 000	2 500	Šī apropriācija ir paredzēta reprezentācijas izdevumiem un dažādām pieņemšanām.
	170. pants - Kopā	2 000	2 000	2 500	
	17. NODAĻA - KOPĀ	2 000	2 000	2 500	
19	PENSIJAS				
190	Pensijas				
1 9 0 0	Pensijas un atlaišanas pabalsti	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu pensijas un atlaišanas pabalstus.
	190. pants - Kopā	p.m.	p.m.	0	
	19. NODAĻA - KOPĀ	p.m.	p.m.	0	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2014. gada provizorisks budžeta projekts	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1. sadaļa — kopā		25 450 000	24 940 500	23 097 555	
2	ĒKAS, INVENTĀRS UN DAŽĀDI DARBĪBAS IZDEVUMI				
20	IEGULDĪJUMI NEKUSTAMAJĀ ĪPAŠUMĀ, ĒKU NOMA UN SAISTĪTĀS IZMAKSAS				Palielinājums 2014. gadā ir galvenokārt skadrojams ar Centra pārcelšanos. Izdevumi saistībā ar jaunajām telpām paredzēti lielāki nekā pašreizējie izdevumi.
200	<i>leguldījumi nekustamajā īpašumā, ēku noma un saistītās izmaksas</i>				
2 0 0 0	Ēku noma un saistītās izmaksas	1 865 200	1 805 700	1 227 980	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ēku vai ēku daļu nomas izmaksas, kā arī Tulkošanas centra izmantoto auto stāvvietu izmaksas.
	<i>200. pants - Kopā</i>	1 865 200	1 805 700	1 227 980	
201	Apdrošināšana				
2 0 1 0	Apdrošināšana	17 000	26 500	9 500	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Centra izmantoto ēku vai to daļu apdrošināšanas prēmijas maksājumus.
	<i>201. pants - Kopā</i>	17 000	26 500	9 500	
202	Ūdensapgāde, gāze, elektrība un apkure				
2 0 2 0	Ūdensapgāde, gāze, elektrība un apkure	357 500	125 100	47 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ikdienas izdevumus. 2012. un 2013. gadā izmaksas par NHE telpām ir iekļautas starp izdevumiem par nomu, un tādēļ tās ietilpst 2000 postenī "Ēku noma un saistītās izmaksas". Izmaksas par jaunajām telpām tiks ierakstīta šajā postenī. Tas arī paskaidro lielāko palielinājuma daļu 2014. gadā.
	<i>202. pants - Kopā</i>	357 500	125 100	47 000	
203	Telpu uzkopšana un uzturēšana				
2 0 3 0	Telpu uzkopšana un uzturēšana	200 000	145 000	160 387	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu maksājumus par uzkopšanu (regulāra tīrīšana, kopšanas, mazgāšanas, veļas mazgāšanas, ķīmiskās tīrīšanas produktu pirkumi u.c.), iekārtu un tehniskā aprīkojuma uzturēšanas izmaksas (lifti, apkures sistēmas, gaisa kondicionēšanas iekārtas utt.) un atkritumu izvešanas izmaksas.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2014. gada provizorisks budžeta projekts	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
	203. pants - Kopā	200 000	145 000	160 387	
204	Telpu iekārtošana				
2 0 4 0	Telpu iekārtošana	40 000	20 000	278 552	Šī apropriācija ir paredzēta telpu iekārtošanas un ēku atjaunošanas izmaksu segšanai. 2012. gadā izdevumi attiecas uz serveru telpu.
	204. pants - Kopā	40 000	20 000	278 552	
205	Ēku drošība un novērošana				
2 0 5 0	Ēku drošība un novērošana	194 700	382 400	91 826	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu dažādus izdevumus, kas saistīti ar ēku drošību un drošumu, jo īpaši attiecībā uz līgumiem, kas regulē ēku uzraudzību, ugunsdzēsības aparātu nomu un uzpildīšanu, ugunsdzēsības aprīkojuma iegādi un uzturēšanu, aprīkojuma nomaiņšanu ierēdņiem, kuri darbojas kā brīvprātīgie ugunsdzēsēji, kā arī obligāto pārbaužu izmaksas.
	205. pants - Kopā	194 700	382 400	91 826	
206	Nekustamā īpašuma iegāde				
2 0 6 0	Nekustamā īpašuma iegāde	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu iespējamās Centra mītnes ēkas iegādi.
	206. pants - Kopā	p.m.	p.m.	0	
208	Sākotnējie izdevumi nekustamā īpašuma iegādei vai celtniecībai				
2 0 8 0	Sākotnējie izdevumi nekustamā īpašuma iegādei vai celtniecībai	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas par ekspertu ziņojumiem saistībā ar nekustamo īpašumu.
	208. pants - Kopā	p.m.	p.m.	0	
209	Citi izdevumi				
2 0 9 0	Citi izdevumi	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu citus regulārus izdevumus, kas nav īpaši paredzēti, piemēram, administratīvos izdevumus, kas nav izdevumi par pakalpojumiem (ūdensapgāde, gāze, elektrība), uzturēšanu, pašvaldības nodokļi un papildu izdevumi.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2014. gada provizorisks budžeta projekts	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
	209. pants - Kopā	p.m.	p.m.	0	
	20. NODAĻA - KOPĀ	2 674 400	2 504 700	1 815 245	
21	DATU APSTRĀDE				
210	<i>Informācijas tehnoloģijas</i>				
2 1 0 0	Aparatūras un programmatūru iegāde, apstrāde, apkope un uzturēšana	1 438 000	1 838 500	1 060 130	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu datoraparātūras, programmatūras izstrādes, programmatūras un programmatūras pakotņu uzturēšanas un datoru palīgmateriālu, u.c. iegādi vai iznomāšanu. Samazinājums 2013. un 2014. gadā ir saistīts ar apropriāciju e-CdT programmas vajadzībām iekļaušanu 32. nodaļā "Ar e-CdT programmu saistītie izdevumi". Apropriācijas 2013. gadam tiks respektīvi iekļautas 32. nodaļā budžeta grozījumos 2013. gadā.
	210. pants - Kopā	1 438 000	1 838 500	1 060 130	
212					
2 1 2 0	Ārējie pakalpojumi programmatūru un sistēmu darbības, ieviešanas, izstrādes un uzturēšanas nodrošināšanai.	1 020 000	1 371 500	1 157 105	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar ārējo darba personālu (operatori, administratori, sistēminženieri u.c.). Samazinājums no 2013. līdz 2014. gadam ir saistīts ar apropriāciju e-CdT programmas vajadzībām iekļaušanu 32. nodaļā "Ar e-CdT programmu saistītie izdevumi". Apropriācijas 2013. gadam tiks respektīvi iekļautas 32. nodaļā budžeta grozījumos 2013. gadā.
	212. pants - Kopā	1 020 000	1 371 500	1 157 105	
	21. NODAĻA - KOPĀ	2 458 000	3 210 000	2 217 235	
22	KUSTAMĀIS ĪPAŠUMS UN AR TO SAISTĪTIE IZDEVUMI				
220	<i>Tehniskais aprīkojums un elektroniskais biroja inventārs</i>				
2 2 0 0	Pirmreizēja iegāde	p.m.	p.m.	4 678	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu aprīkojuma (tai skaitā fotokopētāju, faksa aparātu, skeneru) pirmreizēju iegādi dokumentu glabāšanai un arhivēšanai un pasta apstrādei.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2014. gada provizorisks budžeta projekts	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
2 2 0 1	Nomaiņa	p.m.	p.m.	0	Iekārtu un instalāciju iegādi saskaņā ar šo apropriāciju var veikt ar nosacījumu, ka nomaināmās iekārtas un instalācijas tiek norakstītas saskaņā ar noteikto kārtību.
2 2 0 2	Noma	p.m.	0	0	Šī apropriācija ir paredzēta faksu aparātu, fotokopētāju un dažādu tehnisko iekārtu nomas izmaksu segšanai.
2 2 0 3	Uzturēšana, ekspluatācija un remonts	2 500	2 000	1 500	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu aprīkojuma uzturēšanas un remonta izmaksas.
2 2 0 4	Biroja aprīkojums	15 000	3 000	995	Šī apropriācija ir paredzēta neparedzētu izmaksu segšanai, kas saistītas ar elektroniskām biroja iekārtām. Apropriāciju palielinājums ir galvenokārt saistīts ar projektoru un citu elektronisko iekārtu iegādi jaunās mītnes sanāksmju telpu aprīkošanai
<i>220. pants - Kopā</i>		17 500	5 000	7 173	
221	Mēbeles				
2 2 1 0	Pirmreizēja iegāde	20 000	65 000	3 737	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mēbeļu iegādes izmaksas.
2 2 1 1	Nomaiņa	5 000	165 000	2 609	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mēbeļu iegādes izmaksas.
2 2 1 2	Uzturēšana, ekspluatācija un remonts	3 000	2 000	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mēbeļu uzturēšanas un remonta izmaksas.
<i>221. pants - Kopā</i>		28 000	232 000	6 346	
223	Transporta līdzekļi				
2 2 3 0	Transporta līdzekļu pirmreizēja iegāde	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta centra dienesta automobiļa iegādei.
2 2 3 2	Transporta līdzekļu noma	27 500	27 000	25 432	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu viena dienesta automobiļa ilgtermiņa nomas izmaksas, kā arī gadījumu nomas izmaksas neparedzētām vajadzībām.
2 2 3 3	Transporta līdzekļu uzturēšana, lietošana un remonts	10 300	9 500	7 311	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu transportlīdzekļu uzturēšanas un lietošanas izdevumus, kā arī lai segtu sabiedriskā transporta izmaksas.
<i>223. pants - Kopā</i>		37 800	36 500	32 743	
225	Dokumentācijas un bibliotēkas izdevumi				
2 2 5 0	Bibliotēkas fondi, grāmatu iegāde	10 000	10 000	8 715	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu grāmatu, dokumentu un citu publikāciju iegādi.
2 2 5 1	Specializētas bibliotēkas, dokumentācijas un pavairošanas iekārtas	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu īpašu bibliotēkas iekārtu iegādi.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2014. gada provizorisks budžeta projekts	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
2 2 5 2	Laikrakstu un periodisko izdevumu abonēšana	9 000	9 000	4 192	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu laikrakstu un periodisku izdevumu abonēšanas izmaksas saskaņā ar centra vajadzībām.
2 2 5 3	Vārdnīcas tulkotājiem	2 500	2 500	2 048	Šī apropriācija ir paredzēta vārdnīcu iegādei.
2 2 5 4	iesiešana un grāmatu uzturēšana.	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu iesiešanas izmaksas un citas izmaksas, kas nepieciešamas grāmatu un periodisko izdevumu saglabāšanai.
	225. pants - Kopā	21 500	21 500	14 955	
	22. NODAĻA - KOPĀ	104 800	295 000	61 217	
23	ADMINISTRATĪVĀS DARBĪBAS KĀRTĒJIE IZDEVUMI				
230	Kancelejas preces un biroja piederumi				
2 3 0 0	Kancelejas preces un biroja piederumi	24 000	20 000	18 348	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu papīra un biroja preču iegādi.
	230. pants - Kopā	24 000	20 000	18 348	
232	Finanšu izdevumi				
2 3 2 0	Maksa par bankas pakalpojumiem	4 500	4 500	3 637	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu banku pakalpojumu izmaksas un izmaksas, pievienojoties starpbanku telekomunikāciju tīklam.
2 3 2 1	Zaudējumi valūtas kursa dēļ	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu valūtas maiņas kursa zaudējumus, kas rodas centram tā budžeta vadībā, ja šādus zaudējumus nevar kompensēt ar valūtas maiņas kursa ieguvumiem.
	232. pants - Kopā	4 500	4 500	3 637	
233	Juridisko pakalpojumu izmaksas				
2 3 3 0	Juridisko pakalpojumu izmaksas	10 000	10 000	10 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu sākotnējās juridisko pakalpojumu izmaksas un juristu vai citu ekspertu pakalpojumu izmaksas.
	233. pants - Kopā	10 000	10 000	10 000	
234	Zaudējumu atlīdzināšana				
2 3 4 0	Zaudējumu atlīdzināšana	5 000	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai atlīdzinātu zaudējumus un pret centru izvērztu sūdzību nokārtošanas izmaksas (civilā atbildība).

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2014. gada provizoriskais budžeta projekts	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
	234. pants - Kopā	5 000	p.m.	0	
235	Citi darbības izdevumi				
2 3 5 0	Dažādas apdrošināšanas	17 100	10 700	8 280	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus sakarā ar grāmatvežu un uzskaitvežu vispārējo apdrošināšanu, civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu, apdrošināšanu pret zādzību un finansiālās atbildības apdrošināšanu.
2 3 5 2	Dažādi iekšējo sanāksmju izdevumi	1 500	1 500	1 121	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas, kas saistītas ar iekšējo sanāksmju organizēšanu.
2 3 5 3	Darbinieku pārcelšanās	6 000	117 500	863	Šī apropriācija ir paredzēta gan esošajās telpās, gan jaunajā mītnē veicamo pārcelšanās darbu izmaksu segšanai.
2 3 5 9	Citi izdevumi	5 000	2 200	188	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu pārējos darbības izdevumus, kas nav norādīti atsevišķi.
	235. pants - Kopā	29 600	131 900	10 452	
239	Starpiestāžu pakalpojumi				
2 3 9 0	Tulkošanas pakalpojumi, ko sniegusi Komisija	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas par tulkošanas pakalpojumiem, tai skaitā, mašīnrakstīšanu, ko sniegusi Komisija Tulkošanas centra vārdā.
2 3 9 1	Mutvārdu tulkošana	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mutiskās tulkošanas pakalpojumu izdevumus, par kuriem Centrs saņem rēķinus, jo īpaši no ES iestādēm.
2 3 9 2	Komisijas administratīvā palīdzība	148 300	146 200	130 100	12. pants Padomes Regulā (EK) Nr. 2965/94, ar ko izveido Tulkošanas centru. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas saistībā ar administratīviem pakalpojumiem, ko Tulkošanas centram ir sniegusi Komisija.
2 3 9 3	Publikācijas	10 000	10 000	9 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu, galvenokārt, Tulkošanas centra budžeta, darbības pārskata un citu komunikācijas un popularizēšanas darbību izmaksas.
2 3 9 4	Izplatīšana	5 000	5 000	2 807	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu jebkādas 'izplatīšanas' izmaksas, jo īpaši popularizēšanas un tirgvedības izmaksas (katalogi, prospekti, reklāma, tirgus izpēte u.c.), kā arī sabiedrības un klientu informēšanas un atbalsta pasākumu izmaksas. Ar dokumentu drukāšanu saistītās izmaksas ietvertas 2393. postenī.
	239. pants - Kopā	163 300	161 200	141 907	
	23. NODAĻA - KOPĀ	236 400	327 600	184 345	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2014. gada provizoriskais budžeta projekts	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
24	PASTS UN TELEKOMUNIKĀCIJAS				
240	Pasta sūtījumi				
2 4 0 0	Pasta un piegādes izdevumi	50 000	49 800	31 863	Šī apropriācija ir paredzēta pasta un piegādes izdevumu segšanai, ieskaitot pasta sūtījumus.
	240. pants - Kopā	50 000	49 800	31 863	
241	Telekomunikācijas				
2 4 1 0	Tālruņu, telegrāfa, teleksa, radio un televīzijas izmaksas un abonēšanas maksas	180 000	250 500	167 775	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu tālruņa, faksa, telekonferenču un datu pārraides abonēšanas un sarunu izmaksas, kā arī telekomunikāciju aprīkojuma izmaksas.
	241. pants - Kopā	180 000	250 500	167 775	
	24. NODAĻA - KOPĀ	230 000	300 300	199 638	
25	SANĀKSMJU IZDEVUMI				
250	Izdevumi oficiālām un citām sanāksmēm				
2 5 0 0	Sanāksmes kopumā	5 000	5 000	2 978	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ceļa izdevumus, dienasnaudu un citas gadījuma rakstura izmaksas, kas skar ekspertus un citus viesus un starpiestāžu komiteju locekļus, kad tie ir pieaicināti sanāksmēs, komitejās, darba grupās un semināros.
	250. pants - Kopā	5 000	5 000	2 978	
255	Dažādi izdevumi konferenču, kongresu un sapulču organizēšanai un dalībai tajās				
2 5 5 0	Dažādi izdevumi konferenču, kongresu un sapulču organizēšanai un dalībai tajās	20 000	5 000	2 647	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar konferenču, kongresu un sapulču organizēšanu un dalību tajās. Turklāt tā ir paredzēta, lai segtu izmaksas saistībā ar ārējo sanāksmju rīkošanu, kas nav segta ar esošās infrastruktūras līdzekļiem. Palielinājums 2014. gadā saistīts ar iepļānotās darbnīcas izmaksām, kas attiecas uz pašreizējo konkursu ārējo tulkošanas pakalpojumu nodrošināšanai.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2014. gada provizorisks budžeta projekts	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
	255. pants - Kopā	20 000	5 000	2 647	
	25. NODAĻA - KOPĀ	25 000	10 000	5 625	
26	CENTRA PĀRVALDĪBA				
260	<i>Izdevumi oficiālām un citām sanāksmēm</i>				
2 6 0 0	Valdes sanāksmes	20 000	20 000	15 000	Apropiācijas ceļa izdevumiem, dienasnaudām un gadījuma rakstura izdevumiem, kas radušies valdes locekļiem, kuri uzaicināti piedalīties sapulcēs, komitejās un darba grupās.
	260. pants - Kopā	20 000	20 000	15 000	
261	<i>Valdes sanāksmes</i>				
2 6 1 0	Valdes sanāksmes	3 000	3 000	1 703	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Valdes sanāksmju rīkošanas izdevumus.
	261. pants - Kopā	3 000	3 000	1 703	
265	<i>Mutvārdu tulkošana</i>				
2 6 5 0	Mutvārdu tulkošana	85 000	85 000	77 792	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Valdes sanāksmju mutiskās tulkošanas pakalpojumu izdevumus, par kuriem Centrs saņem rēķinus, jo īpaši no ES iestādēm.
	265. pants - Kopā	85 000	85 000	77 792	
	26. NODAĻA - KOPĀ	108 000	108 000	94 495	
27	INFORMĀCIJA: IEGĀDE, ARHIVĒŠANA, RADĪŠANA UN IZPLATĪŠANA				
270	<i>Ierobežota rakstura konsultācijas, pētījumi un apsekojumi</i>				

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2014. gada provizoriskais budžeta projekts	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
2700	lerobežota rakstura konsultācijas, pētījumi un apsekojumi	25 000	225 000	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai varētu noligt kvalificētus ekspertus konsultāciju, izpētes un apsekojumu veikšanai administratīvajā jomā, proti, novērtējuma ziņojumiem un ārštata konsultantu atlīdzībai.
	270. pants - Kopā	25 000	225 000	0	
	27. NODAĻA - KOPĀ	25 000	225 000	0	
	2. sadaļa — kopā	5 861 600	6 980 600	4 577 799	
3	DARBĪBAS IZDEVUMI				
30	ĀRŠTATA TULKOŠANAS PAKALPOJUMI				
300	Ārštata tulkošanas pakalpojumi				
3000	Ārštata tulkošanas pakalpojumi	14 300 000	13 157 000	13 932 944	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ar ārējiem pakalpojumu sniedzējiem saistītos izdevumus par valodu pakalpojumiem, proti, Kopienas preču zīmju un dokumentu tulkošanu, tulkojumu rediģēšanu un modifikāciju un valodas rediģēšanu, kā arī par terminoloģijas projektiem (terminu sarakstu tulkošanu). Palielinājums 2014. gadā ir saistīts ar plānoto ārštata tulkojumu skaita pieaugumu.
	300. pants - Kopā	14 300 000	13 157 000	13 932 944	
	30. NODAĻA - KOPĀ	14 300 000	13 157 000	13 932 944	
31	EXSTARPIESTĀŽU SADARBĪBAS IZDEVUMI				
310	Starpiestāžu sadarbības izdevumi				
3100	Starpiestāžu sadarbība valodu jomā	649 200	715 000	625 989	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar darbībām, ko noteikusi leštāžu rakstiskās un mutiskās tulkošanas komiteja (ICTI) ar mērķi veicināt iestāžu sadarbību valodu jomā.
	310. pants - Kopā	649 200	715 000	625 989	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2014. gada provizorisks budžeta projekts	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
	31. NODAĻA - KOPĀ	649 200	715 000	625 989	
32	AR E-CDT PROGRAMMU SAISTĪTIE IZDEVUMI				Šajā nodaļā iekļautas apropriācijas saistībā ar e-CdT programmas izdevumiem, kas pārnestas no rezerves fonda īpašiem ieguldījumiem (jo īpaši 2011. gada veiktais sadalījums) uz ieņēmumiem, proti, 5010. posteni. Apropriācijas 2013. gadam tiks iekļautas šajā nodaļā budžeta grozījumos 2013. gadā.
320	<i>Ar e-CdT programmu saistītie izdevumi</i>				
3 2 0 0	Komandējumi un citi papildu izdevumi, kas saistīti ar e-CdT programmu	5 000			Šī apropriācijas ir paredzēta transporta izdevumiem, dienasnaudas maksājumiem komandējuma laikā, kā arī papildizdevumiem un neparedzētiem izdevumiem, kas rodas, darbiniekiem pildot dienesta uzdevumus komandējuma laikā, kas saistīts ar e-CdT programmu. Apropriācijas var arī izmantot citiem izdevumiem, kas, gadījuma ja tās nav sastītas ar e-CdT programmu, būtu ierakstītas 1. sadaļas "Ieņēmumi" 11. nodaļā "Darba tiesiskajās attiecībās iesaistītais personāls", nav ierakstītas 3. nodaļā, bet arvien paliek 1. nodaļā.
3 2 1 0	Citi ar e-CdT programmu saistītie darbības izdevumi	10 000			Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu citus darbības izdevumus, kas saistīti ar e-CdT programmu, izņemot IT izdevumus.
3 2 2 0	Ar aparāturu un programmatūru saistītie izdevumi e-CdT programmas ietvaros	113 000			Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ar aparāturu un programmatūru saistītos izdevumus e-CdT programmas ietvaros.
3 2 3 0	Konsultācijas par informācijas tehnoloģijām, kas saistītas ar e-CdT programmu	870 000			Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar IT konsultācijām e-CdT programmas ietvaros.
	<i>320. pants - Kopā</i>	998 000	p.m.	0	
	32. NODAĻA - KOPĀ	998 000	p.m.	0	
	3. sadaļa — kopā	15 947 200	13 872 000	14 558 933	
10	UZKRĀJUMI				
100	PROVIZORISKĀS APROPRIĀCIJAS				
1000	Provizoriskās apropriācijas				Galīgie līdzekļu uzkrājumi tiek norādīti galīgajos norēķinos. 2012. gada budžeta izlietojums attiecībā uz uzkrājumiem ir 0, jo 2012. gadā veiktajiem maksājumiem uzkrājumi netika izmantoti.
1 0 0 0 3	Uzkrājums cenu stabilitātei	p.m.	209 450	0	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2014. gada provizoriskais budžeta projekts	2013. gada budžeta 1. grozījums	2012. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1 0 0 0 4	Uzkrājums pastāvīgajam iepriekšējās finansēšanas fondam	p.m.	p.m.	0	Uzkrājums noteikts, lai nodrošinātu ar pastāvīgu iepriekšējās finansēšanas fondu, kas paredzēts Centra Finanšu regulas 59. panta a) punktā. Finanšu regulas īstenošanas noteikumu 58. panta 2) punktā noteikts, ka šī fonda apmērs nedrīkst būt mazāks par četrām divpadsmitdaļām no finanšu gada apropriācijām.
1 0 0 0 5	Uzkrājums apstrīdētajam algas pieaugumam	1 087 500	760 300	0	2014. gadā šajā uzkrājumā ietilpst summa, kura kompensētu personāla izdevumus 2014. gadā saistībā ar algas pieaugumu par 1,7% 2011. gadā, algas pieaugumu par 1,7 % 2012. gadā, algas pieaugumu par 1% 2013. gadā un algas pieaugumu par 1% 2014. gadā. Šo paaugstinājumu ietekmē radušās izmaiņas personāla 2013. gada izdevumos tika iekļautas uzkrājumos 2013. gada budžetā un nav atspoguļotas 2014. gada budžetā.
1 0 0 0 6	Uzkrājumi neparedzētiem ieguldījumiem	p.m.	p.m.	0	
1 0 0 0 7	Rezerves izmaksām saistībā ar pārcelšanos	p.m.	p.m.	0	Šis uzkrājums tika izveidots 2012. gadā, lai segtu izmaksas, kas saistītas ar Centra pārcelšanos 2013. gadā.
	<i>1000. pants - Kopā</i>	1 087 500	969 750	0	
	100. NODAĻA - KOPĀ	1 087 500	969 750	0	
	10. sadaļa — kopā	1 087 500	969 750	0	
	PAVISAM KOPĀ	48 346 300	46 762 850	42 234 287	

1. PIELIKUMS – ŠTATU SARAKSTS

Funkciju grupas un pakāpes	2012		2013		2014	
	Aizpildītas 31.12.2012.		Apstiprinātas atbilstoši budžetam		Apstiprinātas atbilstoši budžetam	
	Pastāvīgās amata vietas	Pagaidu amata vietas	Pastāvīgās amata vietas	Pagaidu amata vietas	Pastāvīgās amata vietas	Pagaidu amata vietas
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	5	3	8	3	10	4
AD 11	10	8	9	9	9	8
AD 10	8	6	10	5	8	6
AD 9	2	6	2	10	3	11
AD 8	4	8	4	9	8	8
AD 7	8	20	7	23	2	24
AD 6	1	11	5	16	5	18
AD 5	3	27	0	16	0	12
KOPĀ AD	42	90	46	92	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	1	1
AST 8	5	0	5	0	4	0
AST 7	1	3	2	3	2	3
AST 6	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	4	2	9	2	12
AST 4	4	11	3	12	5	13
AST 3	3	21	2	18	0	14
AST 2	0	4	0	6	0	7
AST 1	0	4	0	1	0	0
KOPĀ AST	17	50	16	52	16	52
KOPĀ	59	140	62	144	62	144
DARBINIEKU KOPSKAITS	199		206		206	